

# TOBACCO USE SUPPLEMENT

CURRENT POPULATION SURVEY

CHINESE, ENGLISH, KHMER, KOREAN, SPANISH, VIETNAMESE

## VIETNAMESE PAPER-AND-PENCIL INSTRUMENT

Revised Fall 2005

A downloadable version of this document, and of other translations of the 2003 Tobacco Supplement to the Current Population Survey, may be obtained from <http://riskfactor.cancer.gov/studies/tus-cps/translation/>

This questionnaire is a slightly modified version of the 2003 Tobacco Use Special Cessation Supplement to the Current Population Survey (TUSCS-CPS), which is part of the continuing series of Tobacco Use Supplements to the Current Population Survey.



NATIONAL  
CANCER  
INSTITUTE

---

## SECTION A. SCREENING – ALL RESPONDENTS

---

A1 Kể từ khi Anh/Chị biết hút thuốc lá cho đến bây giờ, Anh/Chị có hút ít nhất 100 điếu thuốc không?

[100 CIGARETTES = APPROXIMATELY 5 PACKS]

- <sup>1</sup>  CÓ  
<sup>2</sup>  KHÔNG → TERMINATE  
<sup>-7</sup>  REFUSED → TERMINATE  
<sup>-8</sup>  DON'T KNOW → TERMINATE

A2 Anh/Chị đã bắt đầu hút thuốc lá một cách khá đều đặn vào lúc bao nhiêu tuổi?

\_\_\_\_\_ AGE

- <sup>1</sup>  NEVER SMOKED REGULARLY  
<sup>-7</sup>  REFUSED  
<sup>-8</sup>  DON'T KNOW

A3 Hiện nay Anh/Chị có hút thuốc lá mỗi ngày, vài ngày, hay hoàn toàn không hút?

- <sup>1</sup>  MỖI NGÀY → GO TO SECTION B, NEXT PAGE  
<sup>2</sup>  VÀI NGÀY → GO TO SECTION C, PAGE 10  
<sup>3</sup>  HAY HOÀN TOÀN KHÔNG HÚT → GO TO SECTION H, PAGE 27  
<sup>-7</sup>  REFUSED → TERMINATE  
<sup>-8</sup>  DON'T KNOW → TERMINATE

---

## SECTION B. EVERY DAY SMOKER HISTORY/CONSUMPTION SERIES

---

**B1** Hiện nay, trung bình Anh/Chị hút bao nhiêu điếu thuốc lá mỗi ngày?

[ONE PACK USUALLY EQUALS 20 CIGARETTES. IF CONVERTING PACKS TO CIGARETTES, ALWAYS VERIFY CALCULATION WITH RESPONDENT.]

\_\_\_\_\_ **→GO TO B2**  
NUMBER

<sup>-7</sup>  REFUSED **→GO TO B1a**

<sup>-8</sup>  DON'T KNOW **→GO TO B1a**

**B1a** Hiện nay trung bình Anh/Chị hút nhiều hơn hay ít hơn 20 điếu thuốc lá mỗi ngày?

<sup>1</sup>  NHIỀU HƠN

<sup>2</sup>  ÍT HƠN

<sup>3</sup>  KHOẢNG 20 (MỘT GÓI)

<sup>-7</sup>  REFUSED

<sup>-8</sup>  DON'T KNOW

**B2** Hiệu thuốc lá mà Anh/Chị thường hút là có bạc hà hay không có bạc hà?

<sup>1</sup>  BẠC HÀ

<sup>2</sup>  KHÔNG BẠC HÀ

<sup>3</sup>  KHÔNG LOẠI NÀO THƯỜNG

<sup>-7</sup>  REFUSED

<sup>-8</sup>  DON'T KNOW

**B3** Hiện nay Anh/Chị hút loại thuốc lá nào thường xuyên nhất -- loại thường, tức là regular hoặc full flavor, loại nhẹ gọi là light hoặc mild, loại thật nhẹ gọi là ultra-light, hay một vài loại nào khác?

- THƯỜNG (Regular/Full flavor) →GO TO B5a
- NHE (Light/Mild)
- THẬT NHE (Ultra-Light)
- KHÔNG LOẠI NÀO THƯỜNG →GO TO B5a
- MỘT SỐ LOẠI KHÁC (SPECIFY) \_\_\_\_\_ →GO TO B5a
- REFUSED →GO TO B5a
- DON'T KNOW →GO TO B5a

**B4** Xin vui lòng cho biết là mỗi câu phát biểu sau đây có đúng với Anh/Chị không:

(A) Hiện nay Anh/Chị hút thuốc lá (loại nhẹ/thật nhẹ) vì Anh/Chị cảm thấy rằng loại này ít có hại cho sức khỏe hơn là loại thường.

- ĐÚNG/CÓ
- SAI/ KHÔNG
- REFUSED
- DON'T KNOW

(B) Hiện nay Anh/Chị hút thuốc lá (loại nhẹ/thật nhẹ) là cách để cố gắng cai thuốc.

- ĐÚNG/CÓ
- SAI/ KHÔNG
- REFUSED
- DON'T KNOW

(C) Hiện nay Anh/Chị hút thuốc lá (loại nhẹ/thật nhẹ) vì loại này có mùi vị dịu hay nhẹ hơn loại thường.

- ĐÚNG/CÓ
- SAI/ KHÔNG
- REFUSED
- DON'T KNOW

**INTERVIEWER INSTRUCTION**

IF B4(A) AND B4(B) ARE BOTH TRUE, GO TO B4d.

OTHERWISE, GO TO B5a.

**B4d** Lý do nào quan trọng hơn khi Anh/Chị hút (loại thuốc lá nhẹ/thật nhẹ) -- vì Anh/Chị cảm thấy rằng loại thuốc này ít có hại cho sức khỏe, hay vì Anh/Chị đang cố gắng cai thuốc?

- <sup>1</sup>  ÍT CÓ HẠI  
<sup>2</sup>  ĐANG CỐ GẮNG CAI THUỐC  
<sup>-7</sup>  REFUSED  
<sup>-8</sup>  DON'T KNOW

**B5a** Buổi sáng sau khi thức dậy, thông thường khoảng bao lâu thì Anh/Chị bắt đầu hút điếu thuốc lá đầu tiên trong ngày?

\_\_\_\_\_ <sup>1</sup>  PHÚT → GO TO B5c      <sup>2</sup>  GIỜ → GO TO B5c  
NUMBER

- <sup>3</sup>  THAY ĐỔI  
<sup>-7</sup>  REFUSED  
<sup>-8</sup>  DON'T KNOW

**B5b** Anh/Chị có thể cho rằng mình hút điếu thuốc lá đầu tiên của ngày đó, trong vòng 30 phút đầu tiên sau khi thức dậy?

- <sup>1</sup>  CÓ  
<sup>2</sup>  KHÔNG  
<sup>3</sup>  THAY ĐỔI  
<sup>-7</sup>  REFUSED  
<sup>-8</sup>  DON'T KNOW

**B5c** Xin vui lòng cho biết mỗi câu phát biểu sau đây có đúng với Anh/Chị không. Anh/Chị có thể trả lời là đúng hay sai, hoặc là có hay không.

(A) Anh/Chị thấy khó chịu nếu không hút thuốc trong vài giờ.

- <sup>1</sup>  ĐÚNG/CÓ  
<sup>2</sup>  SAI/ KHÔNG  
<sup>-7</sup>  REFUSED  
<sup>-8</sup>  DON'T KNOW

(B) Cho dù trong cơn mưa bão, nếu hết thuốc lá, Anh/Chị có thể sẽ đi đến tiệm để mua thêm.

- <sup>1</sup> ĐÚNG/CÓ
- <sup>2</sup> SAI/ KHÔNG
- <sup>-7</sup> REFUSED
- <sup>-8</sup> DON'T KNOW

(C) Nếu không hút thuốc trong vài giờ, Anh/Chị cảm thấy thèm thuốc.

- <sup>1</sup> ĐÚNG/CÓ
- <sup>2</sup> SAI/ KHÔNG
- <sup>-7</sup> REFUSED
- <sup>-8</sup> DON'T KNOW

(D) Nếu đang ở trong một nơi công cộng cấm hút thuốc, Anh/Chị có thể sẽ đi ra ngoài để hút, dù đang trong thời tiết lạnh hay mưa.

- <sup>1</sup> ĐÚNG/CÓ
- <sup>2</sup> SAI/ KHÔNG
- <sup>-7</sup> REFUSED
- <sup>-8</sup> DON'T KNOW

**B6a** Thông thường Anh/chị mua thuốc lá từng gói hay từng cây?

- <sup>1</sup> GÓI
- <sup>2</sup> CÂY →GO TO B6c
- <sup>3</sup> MUA CẢ HAI LOẠI GÓI LẪN CÂY
- <sup>4</sup> KHÔNG TỰ MUA THUỐC LÁ →GO TO B7
- <sup>-7</sup> REFUSED
- <sup>-8</sup> DON'T KNOW

**B6b** Anh/Chị đã trả bao nhiêu tiền cho gói thuốc lá mà Anh/Chị đã mua lần sau cùng? Xin vui lòng cho biết giá chót sau khi đã được bớt hay hạ giá như lúc bán sale, hoặc dùng phiếu giảm giá tức là coupon.

\$ \_\_\_\_ . \_\_\_\_ \_\_\_\_ →GO TO B6d

- <sup>-7</sup> REFUSED →GO TO B6d
- <sup>-8</sup> DON'T KNOW →GO TO B6d

**B6c** Anh/Chị đã trả bao nhiêu tiền cho cây thuốc lá mà Anh/Chị đã mua lần sau cùng? Xin vui lòng cho biết giá chốt sau khi đã được bớt hay hạ giá như lúc bán sale, hoặc dùng phiếu giảm giá tức là coupon.

\$ \_\_\_\_ . \_\_\_\_

<sup>-7</sup>  REFUSED

<sup>-8</sup>  DON'T KNOW

**B6d** Anh/Chị đã mua (gói/cây) thuốc lá lần sau cùng ở [tên tiểu bang R đang cư ngụ] hay ở tiểu bang khác?

<sup>1</sup>  IN STATE OF RESIDENCE (SPECIFY) \_\_\_\_\_

<sup>2</sup>  IN SOME OTHER STATE OR DC (SPECIFY) \_\_\_\_\_

<sup>3</sup>  BOUGHT SOME OTHER WAY (INTERNET, OTHER COUNTRY) (SPECIFY)  
\_\_\_\_\_

<sup>-7</sup>  REFUSED

<sup>-8</sup>  DON'T KNOW

**B7** Tổng số năm mà anh/chị hút thuốc lá mỗi ngày là bao nhiêu năm? Đừng tính những khoảng thời gian nào mà Anh/Chị đã bỏ hút được 6 tháng hay lâu hơn.

\_\_\_\_\_  
YEARS

<sup>1</sup>  LESS THAN 1 YEAR

<sup>2</sup>  NONE

<sup>-7</sup>  REFUSED

<sup>-8</sup>  DON'T KNOW

**B8** Cách đây 12 tháng, cũng vào khoảng thời gian này, Anh/Chị có hút thuốc lá mỗi ngày, vài ngày, hay hoàn toàn không hút?

<sup>1</sup>  MỖI NGÀY

<sup>2</sup>  VÀI NGÀY

<sup>3</sup>  HAY HOÀN TOÀN KHÔNG HÚT

<sup>-7</sup>  REFUSED

<sup>-8</sup>  DON'T KNOW

**B9** Anh/chị có bao giờ đổi thuốc lá, từ loại nặng sang loại nhẹ hơn, trong khoảng thời gian tối thiểu là 6 tháng không?

- <sup>1</sup>  CÓ  
<sup>2</sup>  KHÔNG → GO TO B11  
<sup>-7</sup>  REFUSED → GO TO B11  
<sup>-8</sup>  DON'T KNOW → GO TO B11

**B10** Trong mỗi câu phát biểu sau đây, xin Anh/Chị vui lòng cho biết, đó có phải là lý do mà Anh/Chị đã đổi thuốc lá, từ loại nặng sang loại nhẹ hơn hay không:

(1) Anh/chị đã đổi thuốc là tại vì Anh/Chị cảm thấy loại thuốc lá nhẹ hơn ít có hại cho sức khỏe của Anh/Chị.

- <sup>1</sup>  CÓ  
<sup>2</sup>  KHÔNG  
<sup>-7</sup>  REFUSED  
<sup>-8</sup>  DON'T KNOW

(2) Anh/chị đã đổi thuốc là cách để cố gắng cai thuốc.

- <sup>1</sup>  CÓ  
<sup>2</sup>  KHÔNG  
<sup>-7</sup>  REFUSED  
<sup>-8</sup>  DON'T KNOW

(3) Anh/chị đã đổi thuốc để có mùi vị dịu hơn hay nhẹ hơn.

- <sup>1</sup>  CÓ  
<sup>2</sup>  KHÔNG  
<sup>-7</sup>  REFUSED  
<sup>-8</sup>  DON'T KNOW

**INTERVIEWER INSTRUCTION**

IF B10(1) AND B10(2) ARE BOTH YES, GO TO B10b.

OTHERWISE, GO TO B11.



**B10b** Lý do nào là chính, để Anh/Chị đã đổi thuốc lá từ loại nặng sang loại nhẹ hơn -- Là phương cách để Anh/Chị cố gắng cai thuốc, hay để hút loại thuốc lá ít có hại?

- <sup>1</sup> CAI THUỐC
- <sup>2</sup> ĐỂ HÚT LOẠI THUỐC LÁ ÍT CÓ HẠI
- <sup>-7</sup> REFUSED
- <sup>-8</sup> DON'T KNOW

**B11** Tôi sẽ đọc một vài câu phát biểu về sự khác biệt giữa loại thuốc lá nhẹ so với loại thuốc lá thường. Sau khi tôi đọc xong mỗi câu, xin cho biết, theo ý kiến của Anh/Chị, thì Anh/Chị nghĩ câu đó là đúng, sai, hoặc không biết.

(1) Loại thuốc lá nhẹ có ít chất nhựa hay chất nicotine hơn loại thuốc lá thường.

- <sup>1</sup> ĐÚNG
- <sup>2</sup> SAI
- <sup>-7</sup> REFUSED
- <sup>-8</sup> DON'T KNOW

(2) Hút loại thuốc lá nhẹ sẽ được an toàn hơn.

- <sup>1</sup> ĐÚNG
- <sup>2</sup> SAI
- <sup>-7</sup> REFUSED
- <sup>-8</sup> DON'T KNOW

(3) Loại thuốc lá nhẹ tạo cảm giác dịu hơn và dễ chịu hơn cho ngực.

- <sup>1</sup> ĐÚNG
- <sup>2</sup> SAI
- <sup>-7</sup> REFUSED
- <sup>-8</sup> DON'T KNOW

**INTERVIEWER INSTRUCTION**

GO TO D1, THE SECOND QUESTION IN SECTION D, PAGE 17.

---

## SECTION C. SOME DAY SMOKER HISTORY/CONSUMPTION SERIES

---

**C1** Trong 30 ngày qua, Anh/Chị đã hút thuốc lá bao nhiêu ngày?

- NONE →GO TO C2
- 30 DAYS
- LESS THAN 30 DAYS (SPECIFY) \_\_\_\_\_
- REFUSED →GO TO C2
- DON'T KNOW →GO TO C2

**C1a** Trung bình Anh/Chị hút bao nhiêu điếu mỗi ngày trong [CÂU TRẢ LỜI CỦA C1] ngày đó?

[ONE PACK USUALLY EQUALS 20 CIGARETTES. IF CONVERTING PACKS TO CIGARETTES, ALWAYS VERIFY CALCULATION WITH RESPONDENT.]

\_\_\_\_\_  
NUMBER

- REFUSED
- DON'T KNOW

**C2** Hiệu thuốc lá Anh/Chị thường hút là có chất bạc hà hay không có bạc hà?

- BẠC HÀ
- KHÔNG BẠC HÀ
- KHÔNG LOẠI THƯỜNG NÀO
- REFUSED
- DON'T KNOW

C3 Hiện nay, Anh/Chị hút loại thuốc lá nào thường xuyên nhất -- loại thường, tức là regular hoặc full flavor, loại nhẹ gọi là light hoặc mild, loại thật nhẹ, gọi là ultra-light, hay một vài loại nào khác?

- 1  THƯỜNG (REGULAR/FULL FLAVOR) →GO TO C5a
- 2  NHE (LIGHT/MILD)
- 3  THẬT NHE (ULTRA-LIGHT)
- 4  KHÔNG CÓ LOẠI THƯỜNG NÀO →GO TO C5a
- 5  LOẠI KHÁC (SPECIFY) \_\_\_\_\_ →GO TO C5a
- 7  REFUSED →GO TO C5a
- 8  DON'T KNOW →GO TO C5a

C4 Xin cho tôi biết điều nào sau đây là đúng cho Anh/Chị:

(1) Hiện nay Anh/Chị hút thuốc lá (loại nhẹ/thật nhẹ) vì nghĩ rằng loại này ít có hại cho sức khỏe hơn là loại thuốc lá loại thường.

- 1  ĐÚNG/CÓ
- 2  SAI/KHÔNG
- 7  REFUSED
- 8  DON'T KNOW

(2) Hiện nay Anh/Chị hút thuốc lá (loại nhẹ/thật nhẹ) là phương cách để cố gắng cai thuốc.

- 1  ĐÚNG/CÓ
- 2  SAI/KHÔNG
- 7  REFUSED
- 8  DON'T KNOW

(3) Hiện nay Anh/Chị hút thuốc lá (loại nhẹ/thật nhẹ) vì loại này có mùi vị dịu hơn hay nhẹ hơn loại thuốc lá thường.

- 1  ĐÚNG/CÓ
- 2  SAI/KHÔNG
- 7  REFUSED
- 8  DON'T KNOW

**INTERVIEWER INSTRUCTION**

IF C4(1) AND C4(2) ARE BOTH TRUE, GO TO C4d.

OTHERWISE, GO TO C5a.

**C4d** Lý do nào quan trọng hơn, khi Anh/Chị hút thuốc lá (loại nhẹ/thật nhẹ) -- Anh/Chị cảm thấy rằng loại thuốc này ít nguy hiểm cho sức khỏe, hay vì Anh/Chị đang cố gắng cai thuốc?

- <sup>1</sup> ÍT CÓ HẠI HƠN
- <sup>2</sup> ĐANG CỐ GẮNG CAI THUỐC
- <sup>-7</sup> REFUSED
- <sup>-8</sup> DON'T KNOW

**C5a** Trong những ngày mà Anh/Chị hút thuốc lá, buổi sáng sau khi thức dậy, khoảng bao lâu thì Anh/Chị bắt đầu hút điếu thuốc đầu tiên trong ngày?

\_\_\_\_\_  <sup>1</sup> PHÚT GO TO C6a     <sup>2</sup> GIỜ → GO TO C6a  
NUMBER

- <sup>3</sup> THAY ĐỔI
- <sup>-7</sup> REFUSED
- <sup>-8</sup> DON'T KNOW

**C5b** Trong những ngày mà Anh/Chị hút thuốc lá, Anh/Chị có thể nói rằng là mình hút điếu thuốc lá đầu tiên của ngày đó, trong vòng 30 phút đầu tiên không?

- <sup>1</sup> CÓ
- <sup>2</sup> KHÔNG
- <sup>3</sup> THAY ĐỔI
- <sup>-7</sup> REFUSED
- <sup>-8</sup> DON'T KNOW

**C6a** Anh/Chị thường mua thuốc lá từng gói hay từng cây?

- <sup>1</sup> GÓI
- <sup>2</sup> CÂY → GO TO C6c
- <sup>3</sup> MUA CẢ HAI LOẠI GÓI LẪN CÂY
- <sup>4</sup> KHÔNG TỰ MUA THUỐC LÁ → GO TO C7a
- <sup>-7</sup> REFUSED
- <sup>-8</sup> DON'T KNOW

C6b Anh/Chị đã trả bao nhiêu tiền cho gói thuốc lá mà Anh/Chị đã mua lần sau cùng? Xin vui lòng cho biết giá chót sau khi đã được bớt hay hạ giá như lúc bán sale, hoặc dùng phiếu giảm giá tức là coupon.

\$ \_\_\_\_ . \_\_\_\_ GO TO C6d

<sup>-7</sup>  REFUSED →GO TO C6d

<sup>-8</sup>  DON'T KNOW →GO TO C6d

C6c Anh/Chị đã trả bao nhiêu tiền cho cây thuốc lá mà Anh/Chị đã mua lần sau cùng? Xin vui lòng cho biết giá chót sau khi đã được bớt hay hạ giá như lúc bán sale, hoặc dùng phiếu giảm giá tức là coupon.

\$ \_\_\_\_ . \_\_\_\_

<sup>-7</sup>  REFUSED

<sup>-8</sup>  DON'T KNOW

C6d Anh/Chị đã mua (gói/cây) thuốc lá lần sau cùng ở [tiểu bang R đang cư ngụ] hay ở tiểu bang khác?

<sup>1</sup>  IN STATE OF RESIDENCE (SPECIFY) \_\_\_\_\_

<sup>2</sup>  IN SOME OTHER STATE OR DC (SPECIFY) \_\_\_\_\_

<sup>3</sup>  BOUGHT SOME OTHER WAY (INTERNET, OTHER COUNTRY) (SPECIFY) \_\_\_\_\_

<sup>-7</sup>  REFUSED

<sup>-8</sup>  DON'T KNOW

C7a Anh/Chị có bao giờ hút thuốc lá mỗi ngày trong khoảng thời gian ít nhất là 6 tháng không?

<sup>1</sup>  CÓ

<sup>2</sup>  KHÔNG →GO TO C8

<sup>-7</sup>  REFUSED →GO TO C8

<sup>-8</sup>  DON'T KNOW →GO TO C8

C7b Lần cuối cùng mà anh/chị đã hút thuốc mỗi ngày cách nay là bao lâu?

\_\_\_\_\_ NUMBER  
1  NGÀY  
2  TUẦN  
3  THÁNG  
4  NĂM

-7  REFUSED

-8  DON'T KNOW

C7c Trong khoảng thời gian cuối cùng mà Anh/Chị hút thuốc lá mỗi ngày, thì trung bình mỗi ngày Anh/Chị hút bao nhiêu điếu?

\_\_\_\_\_ NUMBER

-7  REFUSED

-8  DON'T KNOW

C7d Tổng số năm mà Anh/Chị đã hút thuốc lá mỗi ngày là bao nhiêu năm? Xin đừng tính những khoảng thời gian nào mà Anh/Chị đã bỏ hút được 6 tháng hay lâu hơn.

\_\_\_\_\_ YEARS

1  LESS THAN 1 YEAR

2  NONE

-7  REFUSED

-8  DON'T KNOW

C8 Cách đây 12 tháng, cũng vào khoảng thời gian này, Anh/Chị có hút thuốc lá mỗi ngày, vài ngày, hay hoàn toàn không hút?

1  MỖI NGÀY

2  VÀI NGÀY

3  HAY HOÀN TOÀN KHÔNG HÚT

-7  REFUSED

-8  DON'T KNOW

C9 Anh/Chị có bao giờ đổi thuốc lá từ loại nặng sang loại nhẹ hơn trong một khoảng thời gian 6 tháng hay lâu hơn không?

- <sup>1</sup>  CÓ  
<sup>2</sup>  KHÔNG → GO TO C11  
<sup>-7</sup>  REFUSED → GO TO C11  
<sup>-8</sup>  DON'T KNOW → GO TO C11

C10 Sau mỗi câu phát biểu, xin Anh/Chị vui lòng cho biết đó có phải là lý do mà Anh/Chị đã đổi thuốc lá từ loại nặng sang loại nhẹ hơn không:

(A) Anh/Chị đã đổi vì cảm thấy rằng loại thuốc nhẹ hơn, sẽ ít có hại cho sức khỏe của Anh/Chị .

- <sup>1</sup>  CÓ  
<sup>2</sup>  KHÔNG  
<sup>-7</sup>  REFUSED  
<sup>-8</sup>  DON'T KNOW

(B) Anh/Chị đã đổi là cách để cố gắng cai thuốc.

- <sup>1</sup>  CÓ  
<sup>2</sup>  KHÔNG  
<sup>-7</sup>  REFUSED  
<sup>-8</sup>  DON'T KNOW

(C) Anh/Chị đã đổi là để có mùi vị dịu hơn hay nhẹ hơn.

- <sup>1</sup>  CÓ  
<sup>2</sup>  KHÔNG  
<sup>-7</sup>  REFUSED  
<sup>-8</sup>  DON'T KNOW

**INTERVIEWER INSTRUCTION**

IF C10(A) AND C10(B) ARE BOTH YES, GO TO C10b.

OTHERWISE, GO TO C11.

C10b Lý do nào là chính để Anh/Chị đã đổi thuốc lá, từ loại nặng sang loại nhẹ hơn - là phương cách để Anh/Chị cố gắng cai thuốc, hay là để hút loại thuốc lá ít có hại?

- <sup>1</sup> CAI THUỐC
- <sup>2</sup> ĐỂ HÚT THUỐC LÁ ÍT CÓ HẠI
- <sup>-7</sup> REFUSED
- <sup>-8</sup> DON'T KNOW

C11 Tôi sẽ đọc một vài câu phát biểu về sự khác biệt giữa loại thuốc lá nhẹ so với loại thuốc lá thường. Sau khi tôi đọc xong mỗi câu, xin cho biết, theo ý kiến của Anh/Chị, thì Anh/Chị nghĩ câu đó là đúng, sai, hoặc không biết.

(A) Loại thuốc lá nhẹ có ít chất nhựa hay chất nicotine hơn loại thuốc lá thường.

- <sup>1</sup> ĐÚNG
- <sup>2</sup> SAI
- <sup>-7</sup> REFUSED
- <sup>-8</sup> DON'T KNOW

(B) Hút loại thuốc lá nhẹ sẽ được an toàn hơn.

- <sup>1</sup> ĐÚNG
- <sup>2</sup> SAI
- <sup>-7</sup> REFUSED
- <sup>-8</sup> DON'T KNOW

(C) Thuốc lá nhẹ tạo cảm giác dịu và dễ chịu hơn cho ngực.

- <sup>1</sup> ĐÚNG
- <sup>2</sup> SAI
- <sup>-7</sup> REFUSED
- <sup>-8</sup> DON'T KNOW

**INTERVIEWER INSTRUCTION**

IF C1 IS 12 DAYS OR MORE, GO TO D1, THE SECOND QUESTION ON THE NEXT PAGE.  
OTHERWISE, GO TO Da, THE FIRST QUESTION ON THE NEXT PAGE.



---

**SECTION D. PAST 12-MONTH QUIT ATTEMPTS –  
EVERY DAY AND SOME DAY SMOKERS**

---

**Da**    Trong 12 tháng vừa qua, Anh/Chị có cố gắng hoàn toàn bỏ hút không?

- <sup>1</sup>    CÓ →GO TO D4
- <sup>2</sup>    KHÔNG →GO TO F1, PAGE 23
- <sup>-7</sup>    REFUSED
- <sup>-8</sup>    DON'T KNOW

**D1**    Anh/Chị có bao giờ đã ngưng hút thuốc được một ngày hay lâu hơn vì lý do Anh/Chị đang cố gắng cai thuốc lá không?

- <sup>1</sup>    CÓ
- <sup>2</sup>    KHÔNG →GO TO D7
- <sup>-7</sup>    REFUSED →GO TO D7
- <sup>-8</sup>    DON'T KNOW →GO TO D7

**D2**    Trong 12 tháng vừa qua, Anh/Chị có ngưng hút thuốc được một ngày hay lâu hơn vì lý do anh/chị đang cố gắng cai thuốc lá không?

- <sup>1</sup>    CÓ
- <sup>2</sup>    KHÔNG →GO TO D8
- <sup>-7</sup>    REFUSED →GO TO D8
- <sup>-8</sup>    DON'T KNOW →GO TO D8

**D3**    Trong 12 tháng vừa qua, có bao nhiêu lần Anh/Chị đã ngưng hút thuốc được một ngày hay lâu hơn, vì lý do anh/chị đang cố gắng cai thuốc?

- <sup>1</sup>    1 →GO TO D6
- <sup>2</sup>    10 OR LESS (SPECIFY) \_\_\_\_\_ →GO TO D4
- <sup>3</sup>    MORE THAN 10 (SPECIFY) \_\_\_\_\_ →GO TO D4
- <sup>-7</sup>    REFUSED
- <sup>-8</sup>    DON'T KNOW

D3b Anh/Chị có thể cho rằng là mình đã ngưng hút như vậy, được nhiều hơn hay ít hơn 3 lần?

<sup>1</sup>  NHIỀU HƠN 3 LẦN

<sup>2</sup>  ÍT HƠN 3 LẦN

<sup>-7</sup>  REFUSED

<sup>-8</sup>  DON'T KNOW

D4 Trong 12 tháng qua, lần cuối cùng mà Anh/Chị đã bỏ hút được vì lý do Anh/Chị đang CỐ GẮNG cai thuốc, thì lần đó, Anh/Chị ngưng hút được bao lâu?

\_\_\_\_\_ <sup>1</sup>  NGÀY

NUMBER <sup>2</sup>  TUẦN

<sup>3</sup>  THÁNG

<sup>-7</sup>  REFUSED →GO TO D6

<sup>-8</sup>  DON'T KNOW →GO TO D6

D5 Có phải [CÂU TRẢ LỜI CỦA D4] là khoảng thời gian lâu nhất mà Anh/Chị không hút thuốc lá trong 12 tháng qua không?

<sup>1</sup>  CÓ →GO TO SECTION E, PAGE 20

<sup>2</sup>  KHÔNG

<sup>-7</sup>  REFUSED

<sup>-8</sup>  DON'T KNOW

D6 Trong 12 tháng qua, vì lý do Anh/Chị đang cố gắng cai thuốc, thì khoảng thời gian lâu nhất mà Anh/Chị đã ngưng hút thuốc được là bao lâu?

\_\_\_\_\_ <sup>1</sup>  NGÀY →GO TO SECTION E, PAGE 20

NUMBER <sup>2</sup>  TUẦN →GO TO SECTION E, PAGE 20

<sup>3</sup>  THÁNG →GO TO SECTION E, PAGE 20

<sup>-7</sup>  REFUSED →GO TO D6b

<sup>-8</sup>  DON'T KNOW →GO TO D6b

D6b Thời gian đó là nhiều hay ít hơn một tuần?

- <sup>1</sup>  NHIỀU HƠN → GO TO SECTION E, PAGE 20
- <sup>2</sup>  ÍT HƠN → GO TO SECTION E, PAGE 20
- <sup>3</sup>  MỘT TUẦN → GO TO SECTION E, PAGE 20
- <sup>-7</sup>  REFUSED → GO TO SECTION E, PAGE 20
- <sup>-8</sup>  DON'T KNOW → GO TO SECTION E, PAGE 20

D7 Anh/Chị có bao giờ đã thật lòng cố ngưng hút, vì lý do mình đang cố gắng cai thuốc không -- mặc dù Anh/Chị chỉ ngưng hút được ít hơn một ngày?

- <sup>1</sup>  CÓ
- <sup>2</sup>  KHÔNG → GO TO SECTION F, PAGE 23
- <sup>-7</sup>  REFUSED → GO TO SECTION F, PAGE 23
- <sup>-8</sup>  DON'T KNOW → GO TO SECTION F, PAGE 23

D8 Trong 12 tháng qua, vì lý do mình đang cố gắng cai thuốc, Anh/Chị có thật lòng cố ngưng hút thuốc không?

- <sup>1</sup>  CÓ
- <sup>2</sup>  KHÔNG → GO TO SECTION F, PAGE 23
- <sup>-7</sup>  REFUSED → GO TO SECTION F, PAGE 23
- <sup>-8</sup>  DON'T KNOW → GO TO SECTION F, PAGE 23

---

**SECTION E. METHODS USED DURING PAST (12-MONTH) QUIT ATTEMPTS – EVERY DAY AND SOME DAY SMOKERS**

---

**INTERVIEWER INSTRUCTION**

IF D3 = 1, USE “TIME” IN SECTION E.

OTHERWISE, USE “LAST TIME.”

**E1**    **Hãy nhớ lại (lần cuối cùng/cái lần) mà Anh/Chị đã cố gắng bỏ hút trong 12 tháng qua. Anh/Chị có dùng bất cứ các sản phẩm nào sau đây không?**

Gôm nicotine	<sup>1</sup> <input type="checkbox"/> CÓ	<sup>2</sup> <input type="checkbox"/> KHÔNG	<sup>-7</sup> <input type="checkbox"/> REF	<sup>-8</sup> <input type="checkbox"/> DK
Miếng dán nicotine	<sup>1</sup> <input type="checkbox"/> CÓ	<sup>2</sup> <input type="checkbox"/> KHÔNG	<sup>-7</sup> <input type="checkbox"/> REF	<sup>-8</sup> <input type="checkbox"/> DK
Thuốc xịt mũi nicotine	<sup>1</sup> <input type="checkbox"/> CÓ	<sup>2</sup> <input type="checkbox"/> KHÔNG	<sup>-7</sup> <input type="checkbox"/> REF	<sup>-8</sup> <input type="checkbox"/> DK
Thuốc hít nicotine	<sup>1</sup> <input type="checkbox"/> CÓ	<sup>2</sup> <input type="checkbox"/> KHÔNG	<sup>-7</sup> <input type="checkbox"/> REF	<sup>-8</sup> <input type="checkbox"/> DK
Kẹo ngậm nicotine	<sup>1</sup> <input type="checkbox"/> CÓ	<sup>2</sup> <input type="checkbox"/> KHÔNG	<sup>-7</sup> <input type="checkbox"/> REF	<sup>-8</sup> <input type="checkbox"/> DK
Thuốc viên nicotine	<sup>1</sup> <input type="checkbox"/> CÓ	<sup>2</sup> <input type="checkbox"/> KHÔNG	<sup>-7</sup> <input type="checkbox"/> REF	<sup>-8</sup> <input type="checkbox"/> DK
Thuốc viên có toa, như Zyban, Bupropion, hay Wellbutrin	<sup>1</sup> <input type="checkbox"/> CÓ	<sup>2</sup> <input type="checkbox"/> KHÔNG	<sup>-7</sup> <input type="checkbox"/> REF	<sup>-8</sup> <input type="checkbox"/> DK

E1b Hãy nhớ lại (lần cuối cùng/cái lần) mà Anh/Chị đã cố gắng bỏ hút thuốc trong 12 tháng qua. Anh/Chị có dùng bất cứ phương pháp nào sau đây không?

- (A) Gọi đường dây giúp bỏ hút hoặc cai thuốc <sup>1</sup> CÓ <sup>2</sup> KHÔNG <sup>-7</sup> REF <sup>-8</sup> DK
- (B) Đi bệnh xá cai thuốc, dự lớp bỏ hút, hay tham gia nhóm hỗ trợ <sup>1</sup> CÓ <sup>2</sup> KHÔNG <sup>-7</sup> REF <sup>-8</sup> DK
- (C) Được cố vấn cá nhân <sup>1</sup> CÓ <sup>2</sup> KHÔNG <sup>-7</sup> REF <sup>-8</sup> DK
- (D) Được sự giúp đỡ hay hỗ trợ của bạn bè hay gia đình <sup>1</sup> CÓ <sup>2</sup> KHÔNG <sup>-7</sup> REF <sup>-8</sup> DK
- (E) Dùng mạng Internet hay World Wide Web <sup>1</sup> CÓ <sup>2</sup> KHÔNG <sup>-7</sup> REF <sup>-8</sup> DK
- (F) Dùng sách vở, bích chương, băng hình, hay các tài liệu khác <sup>1</sup> CÓ <sup>2</sup> KHÔNG <sup>-7</sup> REF <sup>-8</sup> DK
- (G) Đi châm cứu <sup>1</sup> CÓ <sup>2</sup> KHÔNG <sup>-7</sup> REF <sup>-8</sup> DK
- (H) Dùng cách thôi miên <sup>1</sup> CÓ <sup>2</sup> KHÔNG <sup>-7</sup> REF <sup>-8</sup> DK

E1c (Lần cuối cùng/Cái lần) mà Anh/Chị đã cố gắng bỏ hút thuốc trong 12 tháng qua, Anh/Chị có làm bất cứ điều nào sau đây không?

- (A) Cố gắng bỏ hút bằng cách hút bột dần? <sup>1</sup> CÓ <sup>2</sup> KHÔNG <sup>-7</sup> REF <sup>-8</sup> DK
- (B) Cố gắng bỏ hút bằng cách đổi sang thuốc lá nhai, thuốc lá hít, xì gà, hay ống điếu? <sup>1</sup> CÓ <sup>2</sup> KHÔNG <sup>-7</sup> REF <sup>-8</sup> DK
- (C) Anh/Chị có đổi sang hút loại thuốc lá "nhẹ hơn" để cố gắng bỏ hút thuốc không? <sup>1</sup> CÓ <sup>2</sup> KHÔNG <sup>-7</sup> REF <sup>-8</sup> DK
- (D) Anh/Chị có cố gắng hoàn toàn dứt bỏ thuốc lá trong một lần không? <sup>1</sup> CÓ <sup>2</sup> KHÔNG <sup>-7</sup> REF <sup>-8</sup> DK

[IF E1c(D)=YES, ASK] Anh/Chị có thể nói rằng mình đã cố gắng bỏ hút thuốc theo cách "bỏ ngang" hay đã thử bỏ bằng cách khác?

- <sup>1</sup> BỎ NGANG
- <sup>2</sup> CÁCH KHÁC (CHO BIẾT CỤ THỂ) \_\_\_\_\_
- <sup>-7</sup> REFUSED
- <sup>-8</sup> DON'T KNOW

E2 (Lần cuối cùng/Cái lần) mà Anh/Chị đã cố gắng bỏ hút thuốc trong 12 tháng qua, Anh/Chị có dùng bất cứ các phương pháp hay sản phẩm nào khác không ?

- <sup>1</sup> CÓ (SPECIFY) \_\_\_\_\_
- <sup>2</sup> KHÔNG
- <sup>-7</sup> REFUSED
- <sup>-8</sup> DON'T KNOW

---

**SECTION F. DOCTOR/DENTIST ADVICE TO STOP SMOKING –  
EVERY DAY AND SOME DAY SMOKERS**

---

**F1** Trong 12 tháng qua, Anh/Chị có đi gặp bác sĩ y khoa, nha sĩ, y tá, hay chuyên viên y tế nào khác để lo cho sức khỏe của mình không?

- <sup>1</sup>  CÓ  
<sup>2</sup>  KHÔNG →GO TO SECTION G, PAGE 26  
<sup>-7</sup>  REFUSED  
<sup>-8</sup>  DON'T KNOW

**F2** Trong thời gian 12 tháng qua, có vị bác sĩ, nha sĩ, y tá, hay chuyên viên y tế nào khác đã khuyến Anh/Chị bỏ hút thuốc lá không?

- <sup>1</sup>  CÓ  
<sup>2</sup>  KHÔNG →GO TO SECTION G, PAGE 26  
<sup>-7</sup>  REFUSED →GO TO SECTION G, PAGE 26  
<sup>-8</sup>  DON'T KNOW →GO TO SECTION G, PAGE 26

**F3** Trong 12 tháng qua, khi các chuyên viên y tế này khuyên Anh/Chị bỏ hút thuốc, thì đồng thời họ cũng có:

(A) Cho toa thuốc xịt mũi nicotine, miếng dán, thuốc hít, kẹo ngậm hay thuốc viên như Zyban không?

- <sup>1</sup>  CÓ  
<sup>2</sup>  KHÔNG  
<sup>-7</sup>  REFUSED  
<sup>-8</sup>  DON'T KNOW

(B) Đề nghị dùng kẹo gôm nicotine, miếng dán, hay sản phẩm nào khác có chất nicotine mà không cần toa không?

- <sup>1</sup>  CÓ  
<sup>2</sup>  KHÔNG  
<sup>-7</sup>  REFUSED  
<sup>-8</sup>  DON'T KNOW

(C) Đề nghị Anh/Chị định một ngày cụ thể để ngưng hút thuốc không?

- <sup>1</sup> CÓ
- <sup>2</sup> KHÔNG
- <sup>-7</sup> REFUSED
- <sup>-8</sup> DON'T KNOW

(D) Đề nghị Anh/Chị đi dự lớp hay chương trình cai thuốc, dùng đường dây cai thuốc hay tìm nơi cố vấn để cai thuốc không?

- <sup>1</sup> CÓ
- <sup>2</sup> KHÔNG
- <sup>-7</sup> REFUSED
- <sup>-8</sup> DON'T KNOW

(E) Cho Anh/Chị sách vở, bích chương, băng hình hay các tài liệu khác để giúp Anh/Chị tự bỏ hút thuốc không?

- <sup>1</sup> CÓ
- <sup>2</sup> KHÔNG
- <sup>-7</sup> REFUSED
- <sup>-8</sup> DON'T KNOW

**INTERVIEWER INSTRUCTION**

IF ANY OF F3(A) THROUGH F3(E) ARE YES, GO TO F5.

OTHERWISE, GO TO F4.

F4 Trong thời gian 12 tháng qua, có vị bác sĩ, nha sĩ, y tá, hay chuyên viên y tế nào khác đã dành bất cứ thì giờ nào để bàn với Anh/Chị về việc bỏ hút thuốc lá không?

- <sup>1</sup> CÓ
- <sup>2</sup> KHÔNG →GO TO SECTION G, PAGE 26
- <sup>-7</sup> REFUSED →GO TO SECTION G, PAGE 26
- <sup>-8</sup> DON'T KNOW →GO TO SECTION G, PAGE 26



F5 Trong số những người chuyên viên y tế mà Anh/Chị gặp trong 12 tháng qua, người nào đã dành nhiều thì giờ nhất để cố vấn Anh/Chị về việc bỏ hút thuốc lá?

- 1  BÁC SĨ Y TẾ
- 2  Y TÁ
- 3  NHA SĨ
- 4  CHUYÊN VIÊN VỆ SINH RĂNG
- 5  CHUYÊN VIÊN Y TẾ KHÁC (SPECIFY) \_\_\_\_\_
- 7  REFUSED
- 8  DON'T KNOW

---

**SECTION G. STAGES OF CHANGE –  
EVERY DAY AND SOME DAY SMOKERS**

---

**G1** Anh/Chị có thực sự nghĩ đến chuyện bỏ hút thuốc lá trong vòng 6 tháng tới đây không?

- <sup>1</sup>  CÓ  
<sup>2</sup>  KHÔNG →GO TO G3  
<sup>-7</sup>  REFUSED  
<sup>-8</sup>  DON'T KNOW

**G2** Anh/Chị có dự định kế hoạch bỏ hút thuốc lá trong vòng 30 ngày tới đây không?

- <sup>1</sup>  CÓ  
<sup>2</sup>  KHÔNG  
<sup>-7</sup>  REFUSED  
<sup>-8</sup>  DON'T KNOW

**G3** Nói một cách tổng quát, nếu có một thang điểm từ số 1 đến số 10, với số 1 là hoàn toàn không muốn, và số 10 là rất muốn, như vậy thì Anh/Chị muốn cai thuốc lá đến mức độ nào? Xin hãy chọn một con số từ 1 đến 10 để diễn tả mức độ muốn cai thuốc lá của Anh/Chị.

NUMBER

- <sup>-7</sup>  REFUSED  
<sup>-8</sup>  DON'T KNOW

**INTERVIEWER INSTRUCTION**

IF G3=1, GO TO SECTION J, PAGE 36. OTHERWISE, CONTINUE.

**G4** Nếu giả sử Anh/Chị sẽ cố gắng hoàn toàn bỏ hút thuốc trong 6 tháng tới đây, thì Anh/Chị nghĩ là mình có thể thành công được đến mức nào? -- Hoàn toàn không có thể thành công, có thể chút ít, hơi có thể hay rất có thể?

- <sup>1</sup>  HOÀN TOÀN KHÔNG CÓ THỂ  
<sup>2</sup>  CHÚT ÍT  
<sup>3</sup>  HƠI CÓ THỂ  
<sup>4</sup>  RẤT CÓ THỂ  
<sup>-7</sup>  REFUSED  
<sup>-8</sup>  DON'T KNOW

**INTERVIEWER INSTRUCTION**

GO TO SECTION J, PAGE 36.

---

**SECTION H. FORMER SMOKER SERIES – HISTORY/CONSUMPTION,  
QUIT METHODS, DOCTOR/DENTIST ADVICE**

---

H1 Anh/Chị đã hoàn toàn bỏ hút thuốc lá được bao lâu rồi?

\_\_\_\_\_  
NUMBER

<sup>1</sup>  NGÀY  
<sup>2</sup>  TUẦN  
<sup>3</sup>  THÁNG  
<sup>4</sup>  NĂM

<sup>-7</sup>  REFUSED

<sup>-8</sup>  DON'T KNOW

H2 Anh/Chị có bao giờ hút thuốc lá mỗi ngày trong khoảng thời gian tối thiểu là 6 tháng không?

<sup>1</sup>  CÓ

<sup>2</sup>  KHÔNG →GO TO THE BOX BEFORE H6

<sup>-7</sup>  REFUSED →GO TO THE BOX BEFORE H6

<sup>-8</sup>  DON'T KNOW →GO TO THE BOX BEFORE H6

H3 Thời gian cuối cùng mà Anh/Chị hút thuốc lá mỗi ngày là đã cách đây bao lâu?

\_\_\_\_\_  
NUMBER

<sup>1</sup>  NGÀY  
<sup>2</sup>  TUẦN  
<sup>3</sup>  THÁNG  
<sup>4</sup>  NĂM

<sup>-7</sup>  REFUSED

<sup>-8</sup>  DON'T KNOW

H4 Trong khoảng thời gian cuối cùng mà Anh/Chị hút thuốc lá mỗi ngày, thì trung bình Anh/Chị hút bao nhiêu điếu mỗi ngày?

[ONE PACK USUALLY EQUALS 20 CIGARETTES. IF CONVERTING PACKS TO CIGARETTES, ALWAYS VERIFY CALCULATION WITH RESPONDENT.]

NUMBER

-7  REFUSED

-8  DON'T KNOW

H5 Tổng số năm mà Anh/Chị đã hút thuốc lá mỗi ngày là khoảng bao nhiêu năm? Không tính bất cứ những khoảng thời gian nào mà Anh/Chị đã bỏ hút được 6 tháng hay lâu hơn.

YEARS

<sup>1</sup>  LESS THAN 1 YEAR

<sup>2</sup>  NONE

-7  REFUSED

-8  DON'T KNOW

**INTERVIEWER INSTRUCTION**

IF H1 IS 1 YEAR OR LESS, GO TO H6.

IF H1 IS 5 YEARS OR MORE, GO TO SECTION J, PAGE 36.

IF H1 IS MORE THAN 1 YEAR BUT LESS THAN 5 YEARS, DON'T KNOW OR REFUSED, GO TO H7a.

H6 Cách đây 12 tháng, cũng vào khoảng thời gian này, Anh/Chị có hút thuốc lá mỗi ngày, vài ngày, hay hoàn toàn không hút?

<sup>1</sup>  MỖI NGÀY

<sup>2</sup>  VÀI NGÀY

<sup>3</sup>  HAY HOÀN TOÀN KHÔNG HÚT

-7  REFUSED

-8  DON'T KNOW

H6a Trong 12 tháng qua, Anh/Chị có đi gặp bác sĩ y khoa, nha sĩ, hay chuyên viên y tế nào khác để lo cho sức khỏe của mình không?

- 1  CÓ
- 2  KHÔNG → GO TO H7a
- 7  REFUSED
- 8  DON'T KNOW

H6b Trong thời gian 12 tháng qua, có vị bác sĩ, nha sĩ, hay chuyên viên y tế nào khác, đã khuyến Anh/Chị bỏ hút thuốc lá không?

- 1  CÓ
- 2  KHÔNG
- 7  REFUSED
- 8  DON'T KNOW

H7a Hãy nhớ lại một năm trước khi Anh/Chị bỏ hút thuốc, trong khoảng thời gian đó, hiệu thuốc lá mà Anh/Chị thường hút là có bạc hà hay không có bạc hà?

- 1  BẠC HÀ
- 2  KHÔNG BẠC HÀ
- 3  KHÔNG CÓ LOẠI THƯỜNG NÀO
- 7  REFUSED
- 8  DON'T KNOW

H7b Một lần nữa, xin nhớ lại một năm trước khi Anh/Chị bỏ hút thuốc, Anh/Chị đã hút loại thuốc lá nào thường xuyên nhất -- loại thường, tức là regular hoặc full flavor, loại nhẹ gọi là light hoặc mild, loại thật nhẹ, gọi là ultra-light, hay loại nào khác?

- 1  THƯỜNG → GO TO H8a
- 2  NHE
- 3  THẬT NHE
- 4  KHÔNG LOẠI NÀO THƯỜNG XUYÊN NHẤT → GO TO H8a
- 5  MỘT VÀI LOẠI KHÁC (SPECIFY) \_\_\_\_\_ → GO TO H8a
- 7  REFUSED → GO TO H8a
- 8  DON'T KNOW → GO TO H8a

H7c Trong khoảng thời gian một năm trước khi Anh/Chị bỏ hút thuốc, xin cho tôi biết mỗi câu phát biểu sau đây là có đúng với Anh/Chị không:

(1) Anh/Chị đã hút thuốc lá (loại nhẹ/thật nhẹ) là vì nghĩ rằng loại này ít có hại cho sức khỏe hơn là loại thuốc lá thường.

- <sup>1</sup>  ĐÚNG/CÓ  
<sup>2</sup>  SAI/ KHÔNG  
<sup>-7</sup>  REFUSED  
<sup>-8</sup>  DON'T KNOW

(2) Anh/Chị đã hút thuốc lá (loại nhẹ/thật nhẹ) là phương cách để cố gắng cai thuốc.

- <sup>1</sup>  ĐÚNG/CÓ  
<sup>2</sup>  SAI/ KHÔNG  
<sup>-7</sup>  REFUSED  
<sup>-8</sup>  DON'T KNOW

(3) Anh/Chị đã hút thuốc lá (loại nhẹ/thật nhẹ) vì loại thuốc này có mùi vị dịu hay nhẹ hơn loại thuốc lá thường.

- <sup>1</sup>  ĐÚNG/CÓ  
<sup>2</sup>  SAI/ KHÔNG  
<sup>-7</sup>  REFUSED  
<sup>-8</sup>  DON'T KNOW

**INTERVIEWER INSTRUCTION**

IF H7c(1) AND H7c(2) ARE BOTH TRUE, GO TO H7d.  
OTHERWISE, GO TO H8a.

H7d Lý do nào là quan trọng hơn, khi Anh/Chị hút thuốc lá (loại nhẹ/thật nhẹ) trong khoảng thời gian một năm trước khi Anh/Chị bỏ hút—lý do là vì Anh/Chị cảm thấy loại thuốc lá này ít có hại cho sức khỏe, hay là vì Anh/Chị đang cố gắng cai thuốc?

- <sup>1</sup>  ÍT CÓ HẠI  
<sup>2</sup>  ĐANG CỐ GẮNG CAI THUỐC  
<sup>-7</sup>  REFUSED  
<sup>-8</sup>  DON'T KNOW

H8a Trong khoảng thời gian một năm trước khi Anh/Chị bỏ hút thuốc, mỗi buổi sáng sau khi thức dậy, khoảng bao lâu thì Anh/Chị bắt đầu hút điếu thuốc đầu tiên trong ngày?

                      <sup>1</sup> PHÚT → GO TO H9            <sup>2</sup> GIỜ → GO TO H9  
NUMBER

- <sup>3</sup> THAY ĐỔI  
<sup>-7</sup> REFUSED  
<sup>-8</sup> DON'T KNOW

H8b Trong khoảng thời gian một năm trước khi Anh/Chị bỏ hút thuốc, Anh/Chị có thể nói rằng, là mình đã hút điếu thuốc lá đầu tiên của ngày đó, trong vòng 30 phút sau khi thức dậy không?

- <sup>1</sup> CÓ  
<sup>2</sup> KHÔNG  
<sup>3</sup> THAY ĐỔI  
<sup>-7</sup> REFUSED  
<sup>-8</sup> DON'T KNOW

H9 Trong khoảng thời gian một năm trước khi Anh/Chị bỏ hút thuốc, xin vui lòng cho biết mỗi câu phát biểu sau đây là đúng với Anh/Chị không. Anh/Chị có thể trả lời là đúng hay sai, hoặc là có hay không.

(A) Anh/Chị thấy khó chịu nếu không hút thuốc trong vài giờ.

- <sup>1</sup> ĐÚNG/CÓ  
<sup>2</sup> SAI/ KHÔNG  
<sup>-7</sup> REFUSED  
<sup>-8</sup> DON'T KNOW

(B) Cho dù đang trong cơn mưa bão, nếu hết thuốc lá, Anh/Chị có thể sẽ đi đến tiệm để mua thêm.

- <sup>1</sup> ĐÚNG/CÓ  
<sup>2</sup> SAI/ KHÔNG  
<sup>-7</sup> REFUSED  
<sup>-8</sup> DON'T KNOW

(C) Nếu không hút thuốc trong vài giờ, Anh/Chị cảm thấy thèm thuốc.

- <sup>1</sup>  ĐÚNG/CÓ  
<sup>2</sup>  SAI/ KHÔNG  
<sup>-7</sup>  REFUSED  
<sup>-8</sup>  DON'T KNOW

(D) Nếu Anh/Chị đang ở trong một nơi công cộng cấm hút thuốc, Anh/Chị có thể sẽ đi ra ngoài để hút, dù đang trong thời tiết lạnh hay mưa.

- <sup>1</sup>  ĐÚNG/CÓ  
<sup>2</sup>  SAI/ KHÔNG  
<sup>-7</sup>  REFUSED  
<sup>-8</sup>  DON'T KNOW

H10a Bây giờ tôi muốn hỏi về phương cách mà Anh/Chị thực hiện để bỏ hút thuốc hoàn toàn. Khi bỏ hút thuốc hoàn toàn, Anh/Chị có dùng bất cứ các sản phẩm nào sau đây không:

- |  |  |   |  |   |
|--|--|---|--|---|
| Gôm nicotine   | <sup>1</sup> <input type="checkbox"/> CÓ | <sup>2</sup> <input type="checkbox"/> KHÔNG | <sup>-7</sup> <input type="checkbox"/> REF | <sup>-8</sup> <input type="checkbox"/> DK |
| Miếng dán nicotine   | <sup>1</sup> <input type="checkbox"/> CÓ | <sup>2</sup> <input type="checkbox"/> KHÔNG | <sup>-7</sup> <input type="checkbox"/> REF | <sup>-8</sup> <input type="checkbox"/> DK |
| Thuốc xịt mũi nicotine                                     | <sup>1</sup> <input type="checkbox"/> CÓ | <sup>2</sup> <input type="checkbox"/> KHÔNG | <sup>-7</sup> <input type="checkbox"/> REF | <sup>-8</sup> <input type="checkbox"/> DK |
| Thuốc hít nicotine   | <sup>1</sup> <input type="checkbox"/> CÓ | <sup>2</sup> <input type="checkbox"/> KHÔNG | <sup>-7</sup> <input type="checkbox"/> REF | <sup>-8</sup> <input type="checkbox"/> DK |
| Kẹo ngậm nicotine  | <sup>1</sup> <input type="checkbox"/> CÓ | <sup>2</sup> <input type="checkbox"/> KHÔNG | <sup>-7</sup> <input type="checkbox"/> REF | <sup>-8</sup> <input type="checkbox"/> DK |
| Thuốc viên nicotine  | <sup>1</sup> <input type="checkbox"/> CÓ | <sup>2</sup> <input type="checkbox"/> KHÔNG | <sup>-7</sup> <input type="checkbox"/> REF | <sup>-8</sup> <input type="checkbox"/> DK |
| Thuốc viên có toa, như Zyban,<br>Bupropion, hay Wellbutrin | <sup>1</sup> <input type="checkbox"/> CÓ | <sup>2</sup> <input type="checkbox"/> KHÔNG | <sup>-7</sup> <input type="checkbox"/> REF | <sup>-8</sup> <input type="checkbox"/> DK |



**H10b** Khi Anh/Chị bỏ hút thuốc hoàn toàn Anh/Chị có dùng bất cứ các phương pháp nào sau đây không:

- |   |  |   |  |   |
|---|--|---|--|---|
| (A) Gọi đường giây giúp bỏ hút hoặc cai thuốc                     | <sup>1</sup> <input type="checkbox"/> CÓ | <sup>2</sup> <input type="checkbox"/> KHÔNG | <sup>-7</sup> <input type="checkbox"/> REF | <sup>-8</sup> <input type="checkbox"/> DK |
| (B) Đi bệnh xá cai thuốc, dự lớp bỏ hút, hay tham gia nhóm hỗ trợ | <sup>1</sup> <input type="checkbox"/> CÓ | <sup>2</sup> <input type="checkbox"/> KHÔNG | <sup>-7</sup> <input type="checkbox"/> REF | <sup>-8</sup> <input type="checkbox"/> DK |
| (C) Được cố vấn cá nhân   | <sup>1</sup> <input type="checkbox"/> CÓ | <sup>2</sup> <input type="checkbox"/> KHÔNG | <sup>-7</sup> <input type="checkbox"/> REF | <sup>-8</sup> <input type="checkbox"/> DK |
| (D) Được sự giúp đỡ hay hỗ trợ của bạn bè hay gia đình            | <sup>1</sup> <input type="checkbox"/> CÓ | <sup>2</sup> <input type="checkbox"/> KHÔNG | <sup>-7</sup> <input type="checkbox"/> REF | <sup>-8</sup> <input type="checkbox"/> DK |
| (E) Dùng mạng Internet hay World Wide Web                         | <sup>1</sup> <input type="checkbox"/> CÓ | <sup>2</sup> <input type="checkbox"/> KHÔNG | <sup>-7</sup> <input type="checkbox"/> REF | <sup>-8</sup> <input type="checkbox"/> DK |
| (F) Dùng sách vở, bích chương, băng hình, hay các tài liệu khác   | <sup>1</sup> <input type="checkbox"/> CÓ | <sup>2</sup> <input type="checkbox"/> KHÔNG | <sup>-7</sup> <input type="checkbox"/> REF | <sup>-8</sup> <input type="checkbox"/> DK |
| (G) Đi châm cứu   | <sup>1</sup> <input type="checkbox"/> CÓ | <sup>2</sup> <input type="checkbox"/> KHÔNG | <sup>-7</sup> <input type="checkbox"/> REF | <sup>-8</sup> <input type="checkbox"/> DK |
| (H) Dùng cách thôi miên   | <sup>1</sup> <input type="checkbox"/> CÓ | <sup>2</sup> <input type="checkbox"/> KHÔNG | <sup>-7</sup> <input type="checkbox"/> REF | <sup>-8</sup> <input type="checkbox"/> DK |

H10c Khi bỏ hút thuốc hoàn toàn, Anh/Chị có sử dụng bất cứ điều gì sau đây không? Cho biết tất cả các phương pháp, cho dù Anh/Chị nghĩ chúng có hiệu quả hay không:

- (A) Cố gắng bỏ hút bằng  
cách hút bột dần? <sup>1</sup> CÓ <sup>2</sup> KHÔNG <sup>-7</sup> REF <sup>-8</sup> DK
- (B) Cố gắng bỏ hút bằng  
cách đổi sang thuốc lá nhai,  
thuốc lá hít, xì gà, hay ống  
diếu? <sup>1</sup> CÓ <sup>2</sup> KHÔNG <sup>-7</sup> REF <sup>-8</sup> DK
- (C) Anh/Chị có đổi sang hút  
loại thuốc lá "nhẹ hơn" để  
cố gắng bỏ hút thuốc  
không? <sup>1</sup> CÓ <sup>2</sup> KHÔNG <sup>-7</sup> REF <sup>-8</sup> DK
- (D) Anh/Chị có cố gắng hoàn  
toàn dứt bỏ thuốc lá trong  
một lần không? <sup>1</sup> CÓ <sup>2</sup> KHÔNG <sup>-7</sup> REF <sup>-8</sup> DK

[IF H10c(D)=YES] Anh/Chị có thể nói rằng mình đã cố gắng bỏ hút thuốc theo cách "bỏ ngang" hay đã thử bỏ bằng cách khác?

- <sup>1</sup> BỎ NGANG  
<sup>2</sup> CÁCH KHÁC (SPECIFY) \_\_\_\_\_  
<sup>-8</sup> DON'T KNOW  
<sup>-7</sup> REFUSED

H11a Khi Anh/Chị bỏ hút thuốc hoàn toàn -- Anh/Chị có dùng bất cứ phương pháp hay sản phẩm nào khác không?

- <sup>1</sup> CÓ (SPECIFY) \_\_\_\_\_  
<sup>2</sup> KHÔNG  
<sup>-7</sup> REFUSED  
<sup>-8</sup> DON'T KNOW

H12 Trong thời gian Anh/Chị còn đang hút thuốc lá, Anh/Chị có bao giờ đổi thuốc lá từ loại nặng sang loại nhẹ hơn, trong một khoảng thời gian tối thiểu là 6 tháng không?

- <sup>1</sup> CÓ  
<sup>2</sup> KHÔNG →GO TO SECTION J, PAGE 36  
<sup>-7</sup> REFUSED →GO TO SECTION J, PAGE 36  
<sup>-8</sup> DON'T KNOW →GO TO SECTION J, PAGE 36

H13 Trong mỗi câu phát biểu sau đây, xin Anh/Chị vui lòng cho biết đó có phải là lý do mà Anh/Chị đã đổi thuốc lá từ loại nặng sang loại nhẹ hơn hay không:

(A) Anh/Chị đã đổi thuốc vì Anh/Chị cảm thấy loại thuốc lá nhẹ hơn sẽ ít có hại cho sức khỏe của Anh/Chị.

- <sup>1</sup>  ĐÚNG  
<sup>2</sup>  SAI  
<sup>-7</sup>  REFUSED  
<sup>-8</sup>  DON'T KNOW

(B) Anh/Chị đã đổi thuốc là cách để cố gắng cai thuốc.

- <sup>1</sup>  ĐÚNG  
<sup>2</sup>  SAI  
<sup>-7</sup>  REFUSED  
<sup>-8</sup>  DON'T KNOW

(C) Anh/Chị đã đổi thuốc là để có mùi vị dịu hơn hay nhẹ hơn.

- <sup>1</sup>  ĐÚNG  
<sup>2</sup>  SAI  
<sup>-7</sup>  REFUSED  
<sup>-8</sup>  DON'T KNOW

**INTERVIEWER INSTRUCTION**

IF H13(A) AND H13(B) ARE BOTH TRUE, GO TO H13d.

OTHERWISE, GO TO SECTION J, PAGE 36.

H13d Lý do nào là chính, để Anh/Chị đổi hút thuốc lá từ loại nặng sang loại nhẹ hơn - Là phương cách để Anh/Chị cố gắng cai thuốc, hay để hút loại thuốc lá ít có hại hơn?

- <sup>1</sup>  CAI THUỐC  
<sup>2</sup>  ĐỂ HÚT THUỐC LÁ ÍT CÓ HẠI HƠN  
<sup>-7</sup>  REFUSED  
<sup>-8</sup>  DON'T KNOW

---

## SECTION J. OTHER TOBACCO USE – ALL RESPONDENTS

---

Các câu hỏi kể đến là về việc dùng thuốc lá khác hơn là thuốc điếu.

### PIPE SERIES

**J1a** Anh/Chị có bao giờ hút ống điếu, cho dù chỉ một lần?

- <sup>1</sup>  CÓ  
<sup>2</sup>  KHÔNG → GO TO J1b, PAGE 38  
<sup>-7</sup>  REFUSED  
<sup>-8</sup>  DON'T KNOW

**J2a** Hiện nay Anh/Chị có hút ống điếu hay ống vố mỗi ngày, vài ngày, hay hoàn toàn không hút?

- <sup>1</sup>  EVERY DAY  
<sup>2</sup>  SOME DAYS

(A) Trong 30 ngày vừa qua, Anh/Chị đã hút ống điếu hay ống vố bao nhiêu ngày?

- <sup>1</sup>  LESS THAN 30 (SPECIFY) \_\_\_\_\_  
<sup>2</sup>  30  
<sup>3</sup>  NONE  
<sup>-7</sup>  REFUSED  
<sup>-8</sup>  DON'T KNOW
- <sup>3</sup>  NOT AT ALL  
<sup>-7</sup>  REFUSED  
<sup>-8</sup>  DON'T KNOW

#### INTERVIEWER INSTRUCTION

IF R IS NOT A CURRENT CIGARETTE SMOKER (A3 ≠ “EVERY DAY” OR “SOME DAYS”), AND J2a = “EVERY DAY,” CONTINUE.

OTHERWISE, GO TO J1b (CIGAR SERIES), PAGE 38.

**J3a\_1** Sau khi thức dậy, khoảng bao lâu thì Anh/Chị thường hút thuốc xì gà đầu tiên trong ngày?

\_\_\_\_\_ <sup>1</sup> PHÚT → GO TO J1b, NEXT PAGE <sup>2</sup> GIỜ → GO TO J1b, NEXT PAGE  
NUMBER

- <sup>3</sup> THAY ĐỔI  
<sup>-7</sup> REFUSED  
<sup>-8</sup> DON'T KNOW

**J3a\_2** Anh/Chị có thể nói rằng, trong vòng 30 phút đầu tiên sau khi thức dậy, Anh/Chị hút thuốc xì gà đầu tiên trong ngày?

- <sup>1</sup> CÓ  
<sup>2</sup> KHÔNG  
<sup>3</sup> THAY ĐỔI  
<sup>-7</sup> REFUSED  
<sup>-8</sup> DON'T KNOW

**CIGAR SERIES**

**J1b** Anh/Chị có bao giờ hút xì gà, cho dù chỉ một lần?

- 1  CÓ
- 2  KHÔNG → GO TO J1c, PAGE 40
- 7  REFUSED
- 8  DON'T KNOW

**J2b** Hiện nay Anh/Chị có hút xì gà mỗi ngày, vài ngày, hay hoàn toàn không hút?

- 1  EVERY DAY
- 2  SOME DAYS
  - (A) Trong 30 ngày vừa qua, Anh/Chị đã hút xì gà bao nhiêu ngày?
    - 1  LESS THAN 30 (SPECIFY) \_\_\_\_\_
    - 2  30
    - 3  NONE
    - 7  REFUSED
    - 8  DON'T KNOW
- 3  NOT AT ALL
- 7  REFUSED
- 8  DON'T KNOW

**INTERVIEWER INSTRUCTION**

IF R IS NOT A CURRENT CIGARETTE SMOKER (A3 ≠ “EVERY DAY OR “SOME DAYS), AND J2b = “EVERY DAY,” CONTINUE.

OTHERWISE, GO TO J1c (CHEWING TOBACCO SERIES), PAGE 40.

**J3b\_1 Sau khi thức dậy, khoảng bao lâu thì Anh/Chị thường hút ống điếu đầu tiên trong ngày?**

           <sup>1</sup> PHÚT → GO TO J1c, NEXT PAGE    <sup>2</sup> GIỜ → GO TO J1c, NEXT PAGE  
NUMBER

- <sup>3</sup> THAY ĐỔI
- <sup>-7</sup> REFUSED
- <sup>-8</sup> DON'T KNOW

**J3b\_2 Anh/Chị có thể nói rằng, trong vòng 30 phút đầu tiên sau khi thức dậy, Anh/Chị hút ống điếu đầu tiên trong ngày?**

- <sup>1</sup> CÓ
- <sup>2</sup> KHÔNG
- <sup>3</sup> THAY ĐỔI
- <sup>-7</sup> REFUSED
- <sup>-8</sup> DON'T KNOW

**CHEWING TOBACCO SERIES**

[“USED CHEWING TOBACCO” INCLUDES PRODUCTS SUCH AS REDMAN, LEVI GARRETT, OR BEECHNUT AS WELL AS OTHER PRODUCTS.]

**J1c Anh/Chị có bao giờ dùng thuốc lá nhai, cho dù chỉ một lần?**

[“USED CHEWING TOBACCO” INCLUDES PRODUCTS SUCH AS REDMAN, LEVI GARRETT, OR BEECHNUT AS WELL AS OTHER PRODUCTS.]

- <sup>1</sup> CÓ
- <sup>2</sup> KHÔNG → GO TO J1d, PAGE 42
- <sup>-7</sup> REFUSED
- <sup>-8</sup> DON'T KNOW

**J2c Hiện nay Anh/Chị có dùng thuốc lá nhai mỗi ngày, vài ngày, hay hoàn toàn không dùng?**

- <sup>1</sup> EVERY DAY
- <sup>2</sup> SOME DAYS
  - (A) Trong 30 ngày vừa qua, Anh/Chị đã dùng thuốc lá nhai bao nhiêu ngày?
    - <sup>1</sup> LESS THAN 30 (SPECIFY) \_\_\_\_\_
    - <sup>2</sup> 30
    - <sup>3</sup> NONE
    - <sup>-7</sup> REFUSED
    - <sup>-8</sup> DON'T KNOW
- <sup>3</sup> NOT AT ALL
- <sup>-7</sup> REFUSED
- <sup>-8</sup> DON'T KNOW

**INTERVIEWER INSTRUCTION**

IF R IS NOT A CURRENT CIGARETTE SMOKER (A3 ≠ “EVERY DAY” OR “SOME DAYS”), AND J2c = “EVERY DAY,” CONTINUE.

OTHERWISE, GO TO J1d (SNUFF SERIES), PAGE 42.



J3c\_1 Khoảng bao lâu sau khi thức dậy thì Anh/Chị thường dùng thuốc lá nhai đầu tiên trong ngày?

           <sup>1</sup> PHÚT →GO TO J1d, NEXT PAGE <sup>2</sup> GIỜ→GO TO J1d, NEXT PAGE  
NUMBER

- <sup>3</sup> THAY ĐỔI
- <sup>-7</sup> REFUSED
- <sup>-8</sup> DON'T KNOW

J3c\_2 Anh/Chị có thể nói rằng, trong vòng 30 phút đầu tiên sau khi thức dậy, Anh/Chị dùng thuốc lá nhai đầu tiên trong ngày?

- <sup>1</sup> CÓ
- <sup>2</sup> KHÔNG
- <sup>3</sup> THAY ĐỔI
- <sup>-7</sup> REFUSED
- <sup>-8</sup> DON'T KNOW

**SNUFF SERIES**

**J1d Anh/Chị có bao giờ dùng thuốc lá hít, cho dù chỉ một lần?**

[“USED SNUFF” INCLUDES PRODUCTS SUCH AS SKOAL, SKOAL BANDITS, OR COPENHAGEN AS WELL AS OTHER PRODUCTS.]

[THUỐC LÁ HÍT, CÒN GỌI LÀ THUỐC LÁ BỘT, TỨC LÀ THUỐC LÁ ĐÃ ĐƯỢC XAY NHIỄN THÀNH BỘT HOẶC ĐƯỢC CẮT VỤN. THUỐC LÁ NÀY ĐƯỢC GÓI DƯỚI DẠNG KHÔ VÀ ẨM TRONG MỘT TÚI ĐỰNG KÍN GIỐNG NHƯ CÁI TÚI TRÀ. THÔNG THƯỜNG THÌ NGƯỜI DÙNG THUỐC NHÚM LẤY CHỨT ÍT THUỐC VỤN, HOẶC DÙNG NGÓN TAY CHẤM LẤY MỘT CHỨT THUỐC LÁ BỘT RỒI NHÉT VÀO GIỮA BÊN TRONG MÁ VÀ NỨU RĂNG]

- <sup>1</sup> CÓ
- <sup>2</sup> KHÔNG → GO TO BOX BEFORE J4, PAGE 44
- <sup>-7</sup> REFUSED
- <sup>-8</sup> DON'T KNOW

**J2d Hiện nay Anh/Chị có dùng thuốc lá hít mỗi ngày, vài ngày, hay hoàn toàn không dùng?**

- <sup>1</sup> EVERY DAY
- <sup>2</sup> SOME DAYS
  - (A) Trong 30 ngày vừa qua, Anh/Chị đã dùng thuốc lá hít bao nhiêu ngày?
    - <sup>1</sup> LESS THAN 30 (SPECIFY) \_\_\_\_\_
    - <sup>2</sup> 30
    - <sup>3</sup> NONE
    - <sup>-7</sup> REFUSED
    - <sup>-8</sup> DON'T KNOW
- <sup>3</sup> NOT AT ALL
- <sup>-7</sup> REFUSED
- <sup>-8</sup> DON'T KNOW

**INTERVIEWER INSTRUCTION**

IF R IS A CURRENT CIGARETTE SMOKER (A3 =“EVERY DAY” OR “SOME DAYS”), GO TO SECTION JJ, PAGE 48.

OTHERWISE, CONTINUE.

J3d\_1 Khoảng bao lâu sau khi thức dậy thì Anh/Chị thường dùng thuốc lá hít đầu tiên trong ngày?

\_\_\_\_\_ <sup>1</sup> PHÚT → GO TO BOX BEFORE J4, NEXT PAGE

NUMBER <sup>2</sup> GIỜ → GO TO BOX BEFORE J4, NEXT PAGE

<sup>3</sup> THAY ĐỔI

<sup>-7</sup> REFUSED

<sup>-8</sup> DON'T KNOW

J3d\_2 Anh/Chị có thể nói rằng, trong vòng 30 phút đầu tiên sau khi thức dậy, Anh/Chị dùng thuốc lá hít đầu tiên trong ngày?

<sup>1</sup> CÓ

<sup>2</sup> KHÔNG

<sup>3</sup> THAY ĐỔI

<sup>-7</sup> REFUSED

<sup>-8</sup> DON'T KNOW

**INTERVIEWER INSTRUCTION**

FOR J4 THROUGH J7d@1, ASK ABOUT THE TOBACCO PRODUCT MENTIONED IN J2a, J2b, J2c, or J2d THAT IS USED EVERY DAY OR SOME DAYS FOR 12 OR MORE OF THE PAST 30 DAYS.

IF MORE THAN ONE TOBACCO PRODUCT IS USED FOR THAT AMOUNT OF TIME, USE THE FOLLOWING HIERARCHY TO SELECT ONE PRODUCT TO ASK ABOUT:

- CIGAR
- SNUFF
- CHEWING TOBACCO
- PIPE

IF NONE OF THE TOBACCO PRODUCTS IS USED FOR THAT AMOUNT OF TIME, GO TO SECTION JJ, PAGE 48.

**J4** Trong thời gian 12 tháng qua, vì lý do Anh/Chị đang cố gắng cai thuốc, Anh/Chị có ngưng (hút ống điếu/hút xì gà/dùng thuốc lá nhai/dùng thuốc lá hít) được một ngày hay lâu hơn không?

- <sup>1</sup>  CÓ
- <sup>2</sup>  KHÔNG → GO TO SECTION JJ, PAGE 48
- <sup>-7</sup>  REFUSED
- <sup>-8</sup>  DON'T KNOW

**J5** Trong 12 tháng qua, lần cuối cùng mà Anh/Chị đã ngưng (hút ống điếu/hút xì gà/ dùng thuốc lá nhai/dùng thuốc lá hít) vì lý do Anh/Chị đang cố gắng cai thuốc, thì lần đó Anh/Chị ngưng được bao lâu?

- \_\_\_\_\_ NUMBER
- <sup>1</sup>  NGÀY → GO TO J6a
  - <sup>2</sup>  TUẦN → GO TO J6a
  - <sup>3</sup>  THÁNG → GO TO J6a

- <sup>-7</sup>  REFUSED → GO TO J7a
- <sup>-8</sup>  DON'T KNOW → GO TO J7a

**J6a** Có phải [Câu trả lời của J5] là thời gian lâu nhất mà Anh/Chị không (hút ống điếu/hút xì gà/dùng thuốc lá nhai/dùng thuốc lá hít) trong 12 tháng qua không?

- <sup>1</sup>  CÓ → GO TO J7a
- <sup>2</sup>  KHÔNG
- <sup>-7</sup>  REFUSED
- <sup>-8</sup>  DON'T KNOW

**J6b** Trong thời gian 12 tháng qua, vì Anh/Chị đang cố gắng cai thuốc, khoảng thời gian lâu nhất mà Anh/Chị ngưng (hút ống điếu/hút xì gà/dùng thuốc lá nhai/dùng thuốc lá hít) là bao lâu?

\_\_\_\_\_      <sup>1</sup> NGÀY  
NUMBER      <sup>2</sup> TUẦN  
                  <sup>3</sup> THÁNG

<sup>-7</sup> REFUSED

<sup>-8</sup> DON'T KNOW

**J7a** Hãy nhớ lại lần cuối cùng mà Anh/Chị đã cố gắng cai (hút xì gà/dùng thuốc lá hít/dùng thuốc lá nhai/hút ống điếu) trong 12 tháng qua:

Anh/Chị có dùng bất cứ các sản phẩm nào sau đây không:

Kẹo gôm nicotine	<sup>1</sup> <input type="checkbox"/> CÓ	<sup>2</sup> <input type="checkbox"/> KHÔNG	<sup>-7</sup> <input type="checkbox"/> REF	<sup>-8</sup> <input type="checkbox"/> DK
Miếng dán nicotine	<sup>1</sup> <input type="checkbox"/> CÓ	<sup>2</sup> <input type="checkbox"/> KHÔNG	<sup>-7</sup> <input type="checkbox"/> REF	<sup>-8</sup> <input type="checkbox"/> DK
Thuốc xịt mũi nicotine	<sup>1</sup> <input type="checkbox"/> CÓ	<sup>2</sup> <input type="checkbox"/> KHÔNG	<sup>-7</sup> <input type="checkbox"/> REF	<sup>-8</sup> <input type="checkbox"/> DK
Thuốc hít nicotine	<sup>1</sup> <input type="checkbox"/> CÓ	<sup>2</sup> <input type="checkbox"/> KHÔNG	<sup>-7</sup> <input type="checkbox"/> REF	<sup>-8</sup> <input type="checkbox"/> DK
Kẹo ngậm nicotine	<sup>1</sup> <input type="checkbox"/> CÓ	<sup>2</sup> <input type="checkbox"/> KHÔNG	<sup>-7</sup> <input type="checkbox"/> REF	<sup>-8</sup> <input type="checkbox"/> DK
Thuốc viên nicotine	<sup>1</sup> <input type="checkbox"/> CÓ	<sup>2</sup> <input type="checkbox"/> KHÔNG	<sup>-7</sup> <input type="checkbox"/> REF	<sup>-8</sup> <input type="checkbox"/> DK
Thuốc viên có toa, như Zyban, Bupropion, hay Wellbutrin	<sup>1</sup> <input type="checkbox"/> CÓ	<sup>2</sup> <input type="checkbox"/> KHÔNG	<sup>-7</sup> <input type="checkbox"/> REF	<sup>-8</sup> <input type="checkbox"/> DK

**J7b** Lần cuối cùng mà Anh/Chị đã cố gắng cai (hút ống điếu/hút xì gà/dùng thuốc lá nhai/dùng thuốc lá hít), Anh/Chị có dùng bất cứ các phương pháp nào sau đây không?

(A) Gọi đường giầy giúp bỏ hút hoặc cai thuốc

<sup>1</sup> CÓ <sup>2</sup> KHÔNG <sup>-7</sup> REF <sup>-8</sup> DK

(B) Đi bệnh xá cai thuốc, dự lớp bỏ hút, hay tham gia nhóm hỗ trợ

<sup>1</sup> CÓ <sup>2</sup> KHÔNG <sup>-7</sup> REF <sup>-8</sup> DK

(C) Được cố vấn cá nhân

<sup>1</sup> CÓ <sup>2</sup> KHÔNG <sup>-7</sup> REF <sup>-8</sup> DK

(D) Được sự giúp đỡ hay hỗ trợ của bạn bè hay gia đình

<sup>1</sup> CÓ <sup>2</sup> KHÔNG <sup>-7</sup> REF <sup>-8</sup> DK

(E) Dùng mạng Internet hay World Wide Web

<sup>1</sup> CÓ <sup>2</sup> KHÔNG <sup>-7</sup> REF <sup>-8</sup> DK

(F) Dùng sách vở, bích chương, băng hình, hay các tài liệu khác

<sup>1</sup> CÓ <sup>2</sup> KHÔNG <sup>-7</sup> REF <sup>-8</sup> DK

(G) Được cố vấn bởi bác sĩ y tế, nha sĩ hay các chuyên viên y tế khác

<sup>1</sup> CÓ <sup>2</sup> KHÔNG <sup>-7</sup> REF <sup>-8</sup> DK

[IF J7b(G)=YES, ASK] Người nào?

<sup>1</sup> BÁC SĨ

<sup>2</sup> NHA SĨ

<sup>3</sup> CHUYÊN VIÊN Y TẾ

<sup>4</sup> NHIỀU HƠN MỘT TRONG CÁC CHỌN LỰA Ở TRƯỚC

<sup>-7</sup> REFUSED

<sup>-8</sup> DON'T KNOW

(H) Đi châm cứu.

<sup>1</sup> CÓ <sup>2</sup> KHÔNG <sup>-7</sup> REF <sup>-8</sup> DK

(I) Dùng cách thôi miên.

<sup>1</sup> CÓ <sup>2</sup> KHÔNG <sup>-7</sup> REF <sup>-8</sup> DK

J7c Trong 12 tháng qua, lần cuối cùng mà Anh/Chị đã cố gắng cai (hút ống điếu/hút xì gà/dùng thuốc lá nhai/dùng thuốc lá hít), thì Anh/Chị có làm bất cứ phương pháp nào sau đây không?

(A) Anh/Chị có từ từ (hút ống điếu/hút xì gà/dùng thuốc lá nhai/dùng thuốc lá hít) bớt dần để cố cai thuốc không?

- <sup>1</sup> CÓ
- <sup>2</sup> KHÔNG
- <sup>-7</sup> REFUSED
- <sup>-8</sup> DON'T KNOW

(B) Anh/Chị có thử dứt bỏ hết tất cả trong một lần không?

- <sup>1</sup> CÓ
- <sup>2</sup> KHÔNG →GO TO J7d@1
- <sup>-7</sup> REFUSED →GO TO J7d@1
- <sup>-8</sup> DON'T KNOW →GO TO J7d@1

[IF J7c(B)=YES, ASK] Anh/chị có thể nói rằng là mình đã cố gắng cai thuốc theo cách "bỏ ngang" hay đã thử bằng cách khác?

- <sup>1</sup> CÁCH "BỎ NGANG"
- <sup>2</sup> CÁCH KHÁC (XIN CHO BIẾT CÁCH CỤ THỂ)  
\_\_\_\_\_
- <sup>-7</sup> REFUSED
- <sup>-8</sup> DON'T KNOW

J7d@1 Trong 12 tháng qua, lần cuối cùng mà Anh/Chị đã cố cai (hút ống điếu/hút xì gà/dùng thuốc lá nhai/dùng thuốc lá hít), thì Anh/Chị có dùng bất cứ phương pháp hay sản phẩm nào khác không?

- <sup>1</sup> CÓ (SPECIFY) \_\_\_\_\_
- <sup>2</sup> KHÔNG
- <sup>-7</sup> REFUSED
- <sup>-8</sup> DON'T KNOW

---

**SECTION JJ. PENDING HARM-REDUCTION PRODUCTS –  
CURRENT AND RECENT FORMER SMOKERS**

---

**INTERVIEWER INSTRUCTION**

IF A3 = “EVERY DAY” OR “SOME DAYS”, ASK JJ1.

IF A3 = “NOT AT ALL” AND H1 IS 5 YEARS OR LESS, ASK JJ1.

OTHERWISE, GO TO SECTION K, NEXT PAGE.

**JJ1** Bây giờ tôi muốn hỏi Anh/Chị về việc dùng các sản phẩm thuốc lá mới, mà nhiều người cho rằng, nó có ít hơn các hóa chất có hại. Anh/Chị có bao giờ dùng sản phẩm có tên gọi là...

- |                    |   |  |  |   |
|--------------------|---|--|--|---|
| (A) Eclipse không? | <sup>1</sup> <input type="checkbox"/> YES | <sup>2</sup> <input type="checkbox"/> NO | <sup>-7</sup> <input type="checkbox"/> REF | <sup>-8</sup> <input type="checkbox"/> DK |
| (B) Accord?        | <sup>1</sup> <input type="checkbox"/> YES | <sup>2</sup> <input type="checkbox"/> NO | <sup>-7</sup> <input type="checkbox"/> REF | <sup>-8</sup> <input type="checkbox"/> DK |
| (C) Arriva?        | <sup>1</sup> <input type="checkbox"/> YES | <sup>2</sup> <input type="checkbox"/> NO | <sup>-7</sup> <input type="checkbox"/> REF | <sup>-8</sup> <input type="checkbox"/> DK |
| (D) Exalt?         | <sup>1</sup> <input type="checkbox"/> YES | <sup>2</sup> <input type="checkbox"/> NO | <sup>-7</sup> <input type="checkbox"/> REF | <sup>-8</sup> <input type="checkbox"/> DK |
| (E) Revel?         | <sup>1</sup> <input type="checkbox"/> YES | <sup>2</sup> <input type="checkbox"/> NO | <sup>-7</sup> <input type="checkbox"/> REF | <sup>-8</sup> <input type="checkbox"/> DK |
| (F) Omni?          | <sup>1</sup> <input type="checkbox"/> YES | <sup>2</sup> <input type="checkbox"/> NO | <sup>-7</sup> <input type="checkbox"/> REF | <sup>-8</sup> <input type="checkbox"/> DK |
| (G) Advance?       | <sup>1</sup> <input type="checkbox"/> YES | <sup>2</sup> <input type="checkbox"/> NO | <sup>-7</sup> <input type="checkbox"/> REF | <sup>-8</sup> <input type="checkbox"/> DK |



---

## SECTION K. WORKPLACE AND HOME BAN – ALL RESPONDENTS

---

Các câu hỏi kế tiếp của tôi sẽ liên quan đến luật lệ hút thuốc ở cơ sở làm việc và ở nhà Anh/Chị.

**KSCR** Hiện nay Anh/Chị có làm công việc nào có trả lương không?

- <sup>1</sup> CÓ
- <sup>2</sup> KHÔNG →GO TO K4
- <sup>-7</sup> REFUSED →GO TO K4
- <sup>-8</sup> DON'T KNOW →GO TO K4

**K1** Chỗ làm việc nào mà tôi sẽ đọc sau đây, mô tả đúng với chỗ mà Anh/Chị làm việc nhiều nhất. Phần nhiều làm việc bên trong nhà, phần nhiều làm việc ở ngoài trời, làm việc lưu động ở nhiều tòa nhà hoặc địa điểm khác nhau, làm việc trong xe có động cơ, hoặc làm ở chỗ khác.

- <sup>1</sup> Phần nhiều làm việc bên trong nhà
- <sup>2</sup> Phần nhiều làm việc ở ngoài trời →GO TO K4
- <sup>3</sup> Làm việc lưu động ở nhiều tòa nhà hoặc địa điểm khác nhau →GO TO K4
- <sup>4</sup> Làm việc trong xe có động cơ →GO TO K4
- <sup>5</sup> Làm ở chỗ khác →GO TO K4
- <sup>6</sup> THAY ĐỔI (SPECIFY) \_\_\_\_\_ →GO TO K1c
- <sup>-7</sup> REFUSED →GO TO K4
- <sup>-8</sup> DON'T KNOW →GO TO K4

**K1b** Anh/Chị phần nhiều là làm việc trong tòa nhà văn phòng, trong nhà mình, trong nhà người ta, hay bên trong nhà của một chỗ nào khác? (IF NEEDED: Anh/Chị có cho biết là Anh/Chị bây giờ làm việc ở bên trong nhà).

- <sup>1</sup> TÒA NHÀ VĂN PHÒNG
- <sup>2</sup> TRONG NHÀ MÌNH →GO TO K4
- <sup>3</sup> TRONG NHÀ NGƯỜI TA →GO TO K4
- <sup>4</sup> BÊN TRONG NHÀ CỦA MỘT CHỖ KHÁC
- <sup>-7</sup> REFUSED →GO TO K4
- <sup>-8</sup> DON'T KNOW →GO TO K4

**K1c Anh/Chị làm công việc chánh hay làm kinh doanh chánh của mình ở tiểu bang nào (bao gồm cả DC)?**

STATE

- 7  REFUSED
- 8  DON'T KNOW

**K2a Cơ sở làm việc của Anh/Chị có luật lệ chính thức hạn chế hút thuốc dưới bất cứ hình thức nào không?**

[“PLACE OF WORK” RESTRICTIONS INCLUDE POLICIES OF THE EMPLOYER, BUILDING OWNER OR ANY GOVERNMENTAL LAWS, INCLUDING ANY POLICY AT THE PLACE OF WORK REGARDLESS OF WHO IS RESPONSIBLE FOR IT.]

- <sup>1</sup>  CÓ
- <sup>2</sup>  KHÔNG →GO TO K4
- 7  REFUSED →GO TO K4
- 8  DON'T KNOW →GO TO K4

**K3a Điều nào sau đây mô tả đúng nhất về luật lệ hút thuốc dành cho những khu vực công cộng bên trong nhà, như khu tiếp tân, phòng vệ sinh, và phòng ăn trong cơ sở làm việc của Anh/Chị? Không được phép hút thuốc ở bất cứ khu vực công cộng, được phép hút thuốc ở một vài khu vực công cộng, được phép hút thuốc ở tất cả khu vực công cộng.**

- <sup>1</sup>  Không được phép hút thuốc ở bất cứ khu vực công cộng trong nhà.
- <sup>2</sup>  Được phép hút thuốc ở một vài khu vực công cộng trong nhà.
- <sup>3</sup>  Được phép hút thuốc ở tất cả khu vực công cộng trong nhà.
- <sup>4</sup>  NOT APPLICABLE
- 7  REFUSED
- 8  DON'T KNOW

**K3b** Điều nào sau đây mô tả đúng nhất về luật lệ hút thuốc dành cho những khu vực làm việc trong cơ sở của Anh/Chị? Không được phép hút thuốc ở bất cứ khu vực làm việc, được phép hút thuốc ở một vài khu vực làm việc, được phép hút thuốc ở tất cả khu vực làm việc.

- <sup>1</sup> Không được phép hút thuốc ở bất cứ khu vực làm việc nào
- <sup>2</sup> Được phép hút thuốc ở một vài khu vực làm việc
- <sup>3</sup> Được phép hút thuốc ở tất cả khu vực làm việc
- <sup>4</sup> NOT APPLICABLE
- <sup>-7</sup> REFUSED
- <sup>-8</sup> DON'T KNOW

**K4** Kể luôn cả Anh/Chị, có ai hút thuốc lá, xì gà, hay ống điếu ở bất cứ nơi nào bên trong nhà của Anh/Chị không?

- <sup>1</sup> CÓ
- <sup>2</sup> KHÔNG
- <sup>-7</sup> REFUSED
- <sup>-8</sup> DON'T KNOW

**K5** Tính trung bình, khoảng bao nhiêu ngày một tuần, có người hút thuốc ở bất cứ chỗ nào bên trong nhà của Anh/Chị?

- <sup>1</sup> 1
- <sup>2</sup> 2
- <sup>3</sup> 3
- <sup>4</sup> 4
- <sup>5</sup> 5
- <sup>6</sup> 6
- <sup>7</sup> 7
- <sup>8</sup> RARELY OR NONE
- <sup>-7</sup> REFUSED
- <sup>-8</sup> DON'T KNOW

**K6** Câu phát biểu nào sau đây mô tả chính xác nhất về luật lệ hút thuốc bên trong nhà Anh/Chị:

[A “HOME” IS WHERE YOU LIVE. “RULES” INCLUDE ANY UNWRITTEN “RULES” AND PERTAIN TO ALL PEOPLE WHETHER OR NOT THEY RESIDE IN THE HOME OR ARE VISITORS, WORKMEN, ETC.]

- 1  Không ai được phép hút thuốc ở bất cứ chỗ nào bên trong nhà anh/chị.
- 2  Được phép hút thuốc ở một vài chỗ hoặc vào giờ nào đó bên trong nhà anh/chị.
- 3  Được phép hút thuốc ở bất cứ chỗ nào bên trong nhà anh/chị.
- 7  REFUSED
- 8  DON'T KNOW

**K7** Theo ý kiến của Anh/Chị thì các trẻ em vị thành niên có thể mua thuốc lá hay các sản phẩm thuốc lá một cách dễ dàng như thế nào trong khu vực mà Anh/Chị đang ở? Rất dễ dàng, tương đối dễ dàng, tương đối khó khăn, hoặc rất khó khăn?

- 1  Rất dễ dàng,
- 2  Tương đối dễ dàng,
- 3  Tương đối khó khăn
- 4  Rất khó khăn?
- 7  REFUSED
- 8  DON'T KNOW

**K8** Anh/Chị nghĩ là quảng cáo về các sản phẩm thuốc lá nên luôn luôn cho phép, cho phép với một số điều kiện, hay hoàn toàn không cho phép?

- 1 LUÔN LUÔN CHO PHÉP
- 2 CHO PHÉP VỚI MỘT SỐ ĐIỀU KIỆN
- 3 HOÀN TOÀN KHÔNG CHO PHÉP
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

**K9** Trong các quán bar và quầy bán rượu, Anh/Chị nghĩ là việc hút thuốc phải được cho phép ở khắp mọi chỗ, cho phép hút ở một vài chỗ, hoặc hoàn toàn cấm không được hút?

- 1 ĐƯỢC PHÉP Ở KHẮP MỌI CHỖ
- 2 ĐƯỢC PHÉP Ở MỘT VÀI CHỖ
- 3 HOÀN TOÀN BỊ CẤM
- 7 REFUSED
- 8 DON'T KNOW

---

## SECTION L. DEMOGRAPHICS – ALL RESPONDENTS

---

Tôi có một vài câu hỏi về bản thân Anh/Chị. Các câu trả lời của Anh/Chị rất quan trọng để giúp chúng tôi hiểu biết về việc dùng thuốc lá của mọi người.

**L1 Anh/Chị đã sống ở Mỹ bao nhiêu năm?**

\_\_\_\_\_  
YEARS

- <sup>1</sup>  ENTIRE LIFE  
<sup>-7</sup>  REFUSED  
<sup>-8</sup>  DON'T KNOW

**L2 Trình độ học vấn cao nhất mà Anh/Chị đã hoàn tất là lớp mấy?**

- <sup>1</sup>  NO FORMAL SCHOOLING  
<sup>2</sup>  SOME GRADE SCHOOL BUT NEVER FINISHED  
<sup>3</sup>  COMPLETED GRADE SCHOOL  
<sup>4</sup>  SOME OR COMPLETED MIDDLE SCHOOL  
<sup>5</sup>  SOME HIGH SCHOOL BUT NO DIPLOMA  
<sup>6</sup>  HIGH SCHOOL GRADUATE OR GED  
<sup>7</sup>  SOME COLLEGE (NO DEGREE) OR SOME VOCATIONAL TRAINING  
<sup>8</sup>  ASSOCIATES DEGREE OR COMPLETED VOCATIONAL TRAINING  
<sup>9</sup>  COLLEGE GRADUATE  
<sup>10</sup>  ADVANCED DEGREE  
<sup>-7</sup>  REFUSED  
<sup>-8</sup>  DON'T KNOW

**L3 Anh/Chị có phải là người gốc Tây Ban Nha hoặc La Tinh không?**

- <sup>1</sup>  YES  
<sup>2</sup>  NO  
<sup>-7</sup>  REFUSED  
<sup>-8</sup>  DON'T KNOW

**L4 Anh/Chị thuộc sắc tộc nào? (CHỌN TẤT CẢ NHỮNG CÂU ĐƯỢC TRẢ LỜI)**

- <sup>1</sup> WHITE
- <sup>2</sup> BLACK OR AFRICAN AMERICAN
- <sup>3</sup> ASIAN [IF NEEDED: Anh/Chị cho mình là.....]
  - <sup>1</sup> Người Hoa/Người Mỹ gốc Hoa
  - <sup>2</sup> Người Đại Hàn/Người Mỹ gốc Đại Hàn
  - <sup>3</sup> Người Việt/Người Mỹ Gốc Việt
  - <sup>4</sup> OTHER (specify) \_\_\_\_\_
- <sup>4</sup> NATIVE HAWAIIAN OR OTHER PACIFIC ISLANDER
- <sup>5</sup> AMERICAN INDIAN OR ALASKAN NATIVE
- <sup>-7</sup> REFUSED
- <sup>-8</sup> DON'T KNOW